

Raccomandazioni per l'installazione

- Prima dell'installazione, assicurarsi delle buone condizioni dei circuiti.
- I prodotti devono essere trasportati e stoccati in modo da non alterarne il funzionamento.
- Conservare i prodotti negli imballaggi originali fino al momento dell'installazione.
- Prima della messa in servizio, assicurarsi che i prodotti siano privi di segni di urto, fessurazioni, usura, corrosione o corpi estranei.
- L'installazione deve essere effettuata e controllata da personale qualificato e le condizioni di utilizzo devono essere rispettate.

È compito dell'installatore:

- definire le norme e i regolamenti applicabili all'impianto,
- assicurare la corretta integrazione di questi componenti nell'impianto,
- verificare la conformità dell'impianto alle leggi e ai decreti nazionali applicabili.

Raccomandazioni per l'utilizzo

- Assicurarsi regolarmente delle buone condizioni e del corretto funzionamento dei prodotti e, se necessario, sostituirli.
- Prima del collegamento, assicurarsi che l'innesto della pistola di soffiaggio e dell'ugello siano in buone condizioni.
- Rivolgersi a Prevost in caso di utilizzi diversi da quelli indicati.
- Non smontare mai i prodotti.
- Indossare occhiali protettivi.
- Non bloccare mai l'orifizio di uscita della pistola di soffiaggio.

- Non introdurre corpi estranei nei prodotti.
- Non soffiare mai direttamente in contatto con la pelle.
- Tenere a distanza da organi sensibili come occhi e orecchie.
- In alcune condizioni di utilizzo, si consiglia di indossare protezioni per le orecchie e guanti di lavoro.
- Evitare di soffiare a una distanza troppo ravvicinata dai pezzi da pulire.
- Non puntare la pistola di soffiaggio in direzione del viso.
- Utilizzare unicamente aria compressa.

Manutenzione

In caso di deterioramento (urti, fessurazioni, corrosione, fughe o altre anomalie di funzionamento), i prodotti devono essere sostituiti da personale qualificato.

Norme di costruzione

Nei limiti di pressione e temperatura indicati, le pistole di soffiaggio **27102 & 27202** rispondono:

- alla direttiva europea DESP 2014/68/UE
- alla direttiva europea RoHS 2011/65/UE e alle modifiche 2015/863

IMPORTANTE!

La presente scheda informativa deve essere conservata dall'utente. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso ai nostri prodotti.

Prevost SAS

15, rue du Pré Faucon - CS 90208 - Annecy-le-Vieux
74940 Annecy - France

Tél. +33 (0)4 50 64 04 45 - e-mail : salesorders.10@prevost.eu

www.prevost.eu

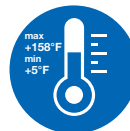
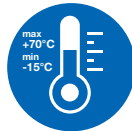
**SOUFFLETES
BLOWGUNS
BLASPISTOLEN**

**PISTOLAS DE AIRE
PISTOLE DI SOFFI AGGIO
27102 & 27202**



- FR **SOUFFLETES 27102 & 27202**
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
- GB **27102 & 27202 BLOWGUNS**
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
- DE **27102 & 27202 BLASPISTOLEN**
BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNGEN
- ES **PISTOLAS DE AIRE 27102 & 27202**
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN
- IT **PISTOLE DI SOFFI AGGIO 27102 & 27202**
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

Caractéristiques techniques
Technical characteristics
Technische Daten
Especificaciones técnicas
Caratteristiche tecniche



FR

Recommandations d'installation

- Avant installation, s'assurer de la propreté des circuits.
- Les produits doivent être transportés et stockés de manière à ce que leur fonctionnement ne soit pas altéré.
- Conserver les produits dans leurs emballages d'origine jusqu'à leur installation.
- Avant toute mise en service, s'assurer que les produits sont exempts de coups, fissures, usures, corrosion ou de corps étrangers.
- L'installation doit être effectuée et contrôlée par du personnel qualifié et les conditions d'utilisation doivent être respectées.

Il appartient à l'installateur :

- de définir les normes et les règlements applicables à l'installation,
- d'assurer la bonne intégration de ces composants à l'installation,
- de vérifier la conformité de l'installation aux textes et arrêtés nationaux applicables.

Recommandations d'utilisation

- S'assurer régulièrement du bon état et du bon fonctionnement des produits et les remplacer si nécessaire.
- Avant la connexion, s'assurer de la propreté de l'embout de la soufflette et de la buse.
- Consulter **Prevost** pour toutes utilisations différentes de celles préconisées.
- Ne jamais démonter les produits
- Porter des lunettes de protection.
- Ne jamais boucher l'orifice de sortie de la soufflette.

- Ne pas introduire de corps étrangers dans les produits.
- Ne jamais souffler directement en contact avec la peau.
- Tenir à distance de tout organe sensible : œil, oreilles...
- Dans certaines conditions d'utilisation, il est conseillé de porter des protections auditives et des gants de travail.
- Éviter de souffler trop près des pièces à nettoyer.
- Ne pas pointer la soufflette en direction du visage.
- Utilisation air comprimé uniquement.

Maintenance

En cas de détérioration (coups, fissures, corrosion, fuites ou autres anomalies de fonctionnement) les produits doivent être remplacés par du personnel qualifié.

Normes de construction

Dans les limites de pression et de températures indiquées, les soufflettes **27102 & 27202** répondent :

- A la directive européenne DESP 2014/68/UE
- A la directive européenne RoHS 2011/65/UE et les modifications 2015/863

IMPORTANT !

Cette notice doit être conservée par l'utilisateur. Nous nous réservons le droit d'apporter, sans préavis, toutes modifications à nos produits.

EN

Recommendations for installation

- Prior to installation, please verify the cleanliness of the circuits.
- The products must be transported and stored in such a way as to avoid impairing their operation.
- Keep the products in their original packaging until they are installed.
- Prior to any commissioning, make sure that the products bear no traces of impacts, cracks, wear, corrosion of foreign bodies.
- The installation must be carried out and inspected by qualified staff and the operating conditions must be respected.

The fitter is responsible for:

- Defining the standards and regulations applicable to the installation,
- Ensuring the proper integration of these components into the installation,
- Checking that the installation conforms to the applicable national orders and texts.

Recommendations of use

- At regular intervals, make sure that the products are in good condition and are working properly and replace them if necessary.
- Before connecting, check the cleanliness of the blowgun plug and nozzle.
- Consult **Prevost** for advice about any applications that differ from the recommended uses.
- Never dismount the products.
- Wear protective goggles.
- Never block the blowgun outlet.

- Do not insert foreign bodies into the products.
- Never blow in direct contact with the skin.
- Keep away from any sensitive organs : eyes, ears, etc...
- In certain conditions, the wearing of hearing protection and work gloves is recommended.
- Do not blow too near the parts to be cleaned.
- Do not point the blowgun at the face.
- Only use compressed air.

Maintenance

In the event of deterioration (impacts, cracks, corrosion, leaks or other operating anomalies), the products must be replaced by qualified personnel.

Manufacturing standards

When used within the pressure and temperature ranges listed above, **27102 & 27202** blowguns meet:

- European Directive PED 2014/68/EU
- European Directive RoHS 2011/65/UE and modifications 2015/863

IMPORTANT !

These instructions must be kept available by the final user. We reserve the right to modify our products specifications without previous notice.

Installationanleitung

- Vor der Installation sicherstellen, dass die Leitungen sauber sind.
- Bei Transport und Lagerung der Produkte ist darauf zu achten, dass ihre Funktion nicht beeinträchtigt wird.
- Die Produkte sollten bis zur Installation in ihrer Originalverpackung verbleiben.
- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Produkte keine Stöße, Risse, Verschleißerscheinungen oder Korrosionsspuren aufweisen und keine Fremdkörper enthalten.
- Die Installation muss durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal unter

Berücksichtigung der Einsatzbedingungen vorgenommen und kontrolliert werden.

Der Installateur hat die Aufgabe:

- Zu bestimmen, welche Normen und Vorschriften für die Installation gelten,
- Die einwandfreie Integration der einzelnen Komponenten zu gewährleisten,
- Zu überprüfen, ob die Installation mit den geltenden nationalen Bestimmungen und Verordnungen konform ist.

Anwendungsanleitung

- Produkte regelmäßig auf einwandfreien Zustand und fehlerfreie Funktion überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
- Vor dem Anschließen sicherstellen, dass der Nippel und die Düse der Blaspistole sauber sind.
- Vor Anwendungen, die nicht ausdrücklich empfohlen wurden, ist eine Stellungnahme von **Prevost** einzuholen.
- Die Produkte dürfen nicht demontiert werden.
- Stets eine Schutzbrille tragen.

- Austrittsöffnung der Blaspistole nicht verschließen.
- Keine Fremdkörper in die Produkte einführen.
- Blaspistole keinesfalls bei direkter Berührung der Haut betätigen.
- Von allen empfindlichen Organen fernhalten: Augen, Ohren...
- Unter bestimmten Arbeitsbedingungen wird empfohlen, einen Gehörschutz und Arbeitshandschuhe zu tragen.
- Blaspistole nicht zu nahe an die zu reinigenden Werkstücke heranführen.
- Blaspistole nicht auf das Gesicht richten.
- Ausschließlich Druckluft verwenden.

Wartung

Sollte eine Beschädigung erkennbar sein (Stoß, Risse, Korrosion, Leck oder andere Funktionsstörungen) müssen die Produkte von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Baunormen

Bei Einhaltung der oben angeführten Druck- und Temperaturgrenzen erfüllen die Blaspistolen **27102 & 27202**:

- Die Europäische Richtlinie DGRL 2014/68/EU
- Die Europäische Richtlinie RoHS 2011/65/UE und Modifikationen 2015/863

WICHTIG!

Dieser Prospekt muss vom Benutzer sorgfältig aufbewahrt werden. Die Firma Stäubli behält sich jederzeit das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung Produkttypen und deren technische Daten, Ausführungen und Zubehör zu ändern.

Recomendaciones de instalación

- Antes de la instalación, compruebe que los circuitos estén limpios.
- Los productos deben transportarse y almacenarse de manera que su funcionamiento no resulte alterado.
- Conserve los productos en su embalaje original hasta su instalación.
- Antes de cualquier puesta en servicio, compruebe que los productos no presenten golpes, fisuras, desgaste, corrosión o cuerpos extraños.
- La instalación debe ser efectuada y controlada por personal cualificado y deben respetarse las condiciones de utilización.

Es responsabilidad del instalador:

- Definir las normas y los reglamentos aplicables a la instalación,
- Garantizar la correcta integración de estos componentes en la instalación,
- Comprobar la conformidad de la instalación con los textos y leyes nacionales
- aplicables.

Recomendaciones de uso

- Compruebe periódicamente el estado y el correcto funcionamiento de los productos y cámbielos si es preciso.
- Antes de la conexión, compruebe que el conector de la pistola y la boquilla estén limpios.
- Consulte con **Prevost** en caso de utilización distinta a las recomendadas.
- No desmonte nunca los productos.
- Utilice gafas de protección.
- No tape nunca el orificio de salida de la pistola.

- No introduzca cuerpos extraños en los productos.
- No sople nunca directamente en contacto con la piel.
- Mantenga la pistola alejada de los órganos sensibles: ojos, orejas, etc.
- En algunas condiciones de uso, se recomienda utilizar protecciones auditivas y guantes de trabajo.
- Evite soplar demasiado cerca de las piezas a limpiar.
- No apunte nunca la pistola hacia la cara.
- Utilización con aire comprimido únicamente.

Mantenimiento

En caso de deterioro (golpes, fisuras, corrosión, fugas u otras anomalías de funcionamiento), los productos deben ser cambiados por personal cualificado.

Normas de construcción

Dentro de los límites de la presión y de las temperaturas indicadas más arriba, las pistolas **27102 & 27202** cumplen con:

- La directiva europea DESP 2014/68/EU
- La directiva europea RoHS 2011/65/UE y modificaciones 2015/863

¡ IMPORTANTE !

El usuario final debe conservar el presente manual. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en nuestros productos sin previo aviso.